



# POWERSHRED® 73Ci

## THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™

### Declaration of Conformity

#### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model 73Ci conforms with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2002/95/EC), the Low Voltage Directive (2006/95/EC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC) and the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

Safety: EN 60950-1(ed.2): A11

EMC Standard: EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Year Affixed: 12

Itasca, Illinois, USA  
April 1, 2012

*James Fellowes*

James Fellowes

## Customer Service and Support

### www.fellowes.com

#### Help Line

		Europe	00-800-1810-1810
Australia	+1-800-33-11-77	Mexico	+1-800-234-1185
Canada	+1-800-665-4339	United States	+1-800-955-0959

#### Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700	Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Benelux	+31 (0)13 4580580	Korea	+82-(0)-2-3462-2884
Canada	+1-905-475-6320	Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Polska	+48-22-205-21-10
Espana/Portugal	+34-91-748-05-01	Singapore	+65-6221-3811
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
Italia	+39-071-730041	United States	+1-630-893-1600



# POWERSHRED® 73Ci

## THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™



Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.  
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.  
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.  
Bitte nicht entsorgen: zur späteren Bezugnahme aufheben

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.  
Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Dese instructies voor gebruik lezen.  
Niet weggooien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.  
Släng inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.  
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.  
Älä hävitä: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.  
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.  
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.  
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.  
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.  
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.  
Nelikvidujte: uschovejte pro budoucí použití.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.  
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!  
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaan-yagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.  
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.



## TLAČÍTKO

- A. Viz bezpečnostní pokyny  
B. Otvor pro papír  
C. Technologie SafeSense®  
D. Vyjímatelná nádoba  
E. Kolečka  
F. Vypněte hlavní vypínač  
○ 1. Vypnuto (OFF)  
I 2. Zapnuto (ON)

### G. Řídicí panel a indikátory LED

- ◀▶ 1. Zpětný chod (modrá)  
⏻ 2. Zapnuto/Vypnuto ON/OFF (modrá)  
▶ 3. Dopředu (modrá)  
🗑️ 4. Nádoba je plná (červená)  
🔒 5. Nádoba je otevřená (červená)

6. Indikátor SafeSense® (žlutý)  
7. Odstraňte papír (červená)  
8. Přehřívání (červená)



- Řídicí panel se vyznačuje ovládacími tlačítky s podsvícením
- Je-li skartovací stroj vypnut, řídicí panel není vidět

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**Skartuje:** papír, kreditní karty, kancelářské svorky, malé sponky na papír a CD/DVD

**Nepoužívejte pro skartování:** samolepících štítků, skládaného papíru, průsvitných diapozitivů, novin, lepenky, velkých spon na papír, laminátových materiálů, desek na papír, rentgenových snímků nebo plastických materiálů jiných, než jsou uvedeny výše

### Velikost skartovaného papíru:

příčný řez ..... 4 mm x 38 mm

### Maximálně:

listů na běh ..... 12\*  
CD disk nebo karta na běh ..... 1\*  
Šířka otvoru na papír ..... 230 mm

\*Papír o gramáži 70 g a formátu A4, při 220 - 240 V, 50/60 Hz, 2,0A; těžší papír, vlhkost nebo jiné než nominální napětí může snížit kapacitu. Maximální denní doporučený rozsah použití: 300 listů; 25 platebních karet, 10 CD/DVD, 12 listů na průchod.

Skartovače Fellowes SafeSense® jsou určeny k domácímu a kancelářskému použití, a to při teplotách 10 - 26 stupňů Celsia a s relativní vlhkostí 40 % - 80

## ⚠ UPOZORNĚNÍ: DŮLEŽITÉ - BEZPEČNOSTNÍ - POKYNY — Přečtěte si je před použitím!

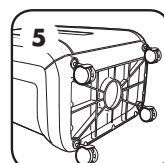
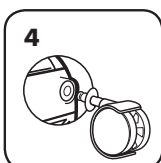
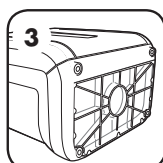
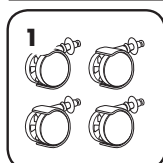


- Informace o požadavcích na provoz, údržbu a servis naleznete v příručce k použití. Dříve, než začnete skartovací stroj používat, přečtěte si celý návod k použití.
- Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nevkládejte ruce do otvoru pro papír. Nepoužívejte-li zařízení, vždy je vypněte nebo odpojte od sítě.
- Chraňte otvory zařízení před vstupem cizích předmětů – rukavic, bižuterie, oděvu, vlasů atd. Pokud se nějaký předmět dostane do horního otvoru, přepněte na Zpětný chod (◀▶) k uvolnění předmětu.
- Na zařízení nebo v jeho blízkosti nepoužívejte aerosoly, ropné či jiné hořlavé materiály. Nepoužívejte na skartovači plechovkový vzduch.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené nebo vadné. Skartovací stroj nerozebírejte. Neumísťujte ho poblíž zdrojů tepla nebo vody nebo nad ně.

- Tento skartovač má hlavní vypínač (F), který musí být v poloze ZAPNUTO (I), aby skartovač běžel. V případě nouze přepněte tento vypínač do polohy VYPNUTO (O). Tím se skartovač okamžitě zastaví.
- Nedotýkejte se odkrytých ostří pod hlavou skartovacího stroje.
- Skartovací stroj musí být zapojen do řádně uzemněné zásuvky s napětím a proudem určeným na typovém štítku. Uzemněná zásuvka musí být nainstalována poblíž zařízení a musí být snadno přístupná. S tímto výrobkem nepoužívejte konvertory energie, transformátory ani prodlužovací šňůry.
- NEBEZPEČÍ POŽÁRU – NEPOUŽÍVEJTE ke skartování pozdravných kartiček s chipy nebo bateriemi.
- Určeno k použití pouze v interiéru.
- Před čištěním skartovače nebo jeho údržbou ho odpojte od sítě.

## PŘÍPRAVA K PROVOZU

### INSTALACE KOLEČEK



## ZÁKLADNÍ FUNKCE SKARTOVACÍHO STROJE



**Nepřetržitý provoz:**  
maximálně 10 minut

**POZNÁMKA:** Po každém průchodu pokračuje zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 10 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 20 minut umožňující jeho ochlazení.

### PAPÍR NEBO DISK CD ČI KARTA



1 Zapojte skartovačku do sítě a přepněte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO (I)

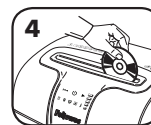


2 Stiskněte (I) ZAPNUTO k aktivaci (modrá)

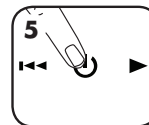


3 Zasuňte papír do otvoru pro papír a pusťte jej

nebo



4 Přidržte CD/kartu za okraj, zaveďte na pravé straně do otvoru a pusťte



5 Po skončení skartace přepněte do polohy VYPNUTO (O)

## POKROČILÉ FUNKCE VÝROBKU



**Systém proti uvíznutí**  
zabraňuje uvíznutí papíru a pomáhá provádět skartaci odolného materiálu.



**Patentovaná technologie SafeSense®**  
okamžitě zastaví skartování, pokud se ruka dotkne otvoru pro papír



**Systém úspory energie**  
Časově 100% optimální energetická účinnost – při provozu i mimo něj.



**PROVOZ SYSTÉMU ZABRAŇUJÍCÍMU UVÍZNUTÍ PAPIRŮ\***  
Zabraňuje uvíznutí papíru a pomáhá skartovat odolný materiál.

1 Pokroková zábrana uvíznutí materiálu - elektronicky měří tloušťku papíru, aby se předešlo jeho uvíznutí:



Až k ČERVENÉ: Bylo vloženo příliš mnoho listů.

Až ke ŽLUTÉ: Je optimalizována produktivita.

Až k ZELENÉ: Lze přidat další listy.

2

Vyměňte několik listů tak, aby indikátor ukazoval pod červenou.

3


Pokračujte ve skartaci 100% chráněné před uvíznutím materiálu



Dojde-li k chybnému vložení materiálu:

Všechny indikátory se rozsvítí a skartovací stroj se zastaví na dobu 3 - 6 sekund

Počkejte, až po automatické nápravě problému přestane indikátor blikat. Bude pokračovat normální skartovací provoz.

Pokud se po zpětném chodu papíru rozsvítí okénko , stiskněte tlačítko „Reverse“ (zpětný chod) a odstraňte papír. Obnoví se normální skartovací provoz.

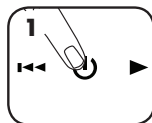
\*Pokud bude skartovačka používána podle příručky uživatele, je zde 100% jistota, že papír neuvízne



### TECHNOLOGIE SAFESENSE®

Okamžitě zastaví skartování, pokud se ruka dotkne otvoru pro papír.

#### NASTAVENÍ A TESTOVÁNÍ



1 Zapněte skartovačku stisknutím tlačítka Zapnuto (I), tím se aktivuje technologie SafeSense®



2 Dotkněte se oblasti testu a vyčkejte, až se rozsvítí indikátor SafeSense®



3 Technologie SafeSense® je zapnuta a funguje správně

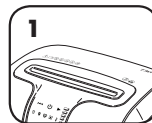


### SYSTÉM ÚSPORY ENERGIE

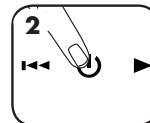
Časově 100% optimální energetická účinnost – při provozu i mimo něj.

- Šetří energii čtyřmi způsoby: energeticky úsporná elektronika, prevence uvíznutí papíru, pohotovostní režim a režim spánku.
- Režim spánku vypne skartovací stroj po 2 minutách nečinnosti.

#### UÝKU POKUD JE STROJ V KLIDOVÉM REŽIMU MODUNDAYKEN



V klidovém režimu



2 Dotykem na řídicím panelu vystoupí stroj z klidového režimu



3 vložte papír

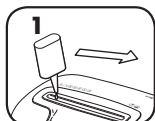
Další informace o pokročilých funkcích produktu Fellowes, najdete na stránce [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## ÚDRŽBA VÝROBKU

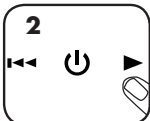
### MAZÁNÍ SKARTOVACÍHO STROJE OLEJEM

Abyste zajistili nejvyšší výkon, vyžadují všechna řezací ostří promazání. Pokud není skartovač naolejován, může mít menší kapacitu papíru, může při skartování vydávat nepříjemný hluk a mohl by se i zastavit. Abyste se těchto problémů vyvarovali, doporučujeme skartovací stroj při každém vyprázdnění nádoby na odpad namazat olejem.

ŘÍDTE SE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY PRO MAZÁNÍ A CELÝ POSTUP PŘEVEDETE DVAKRÁT



\*Na vstupní otvor naneste olej



Stiskněte a podržte posun (▶) po dobu 2 - 3 sekund

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

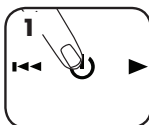
\* Používejte pouze nikoli aerosolový rostlinný olej v nádobce s dlouhou tryskou, např. Fellowes 35250

### ČIŠTĚNÍ INFRAČERVENÝCH SENZORŮ AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

Senzory detekce papíru jsou zkonstruovány pro provoz bez údržby. Někdy se však může stát, že se senzory zablokuje prachem z papíru, což způsobí, že motor poběží, i když ve skartovači nebude žádný papír.

(Poznámka: dva senzory detekce papíru jsou umístěny ve středu otvoru pro papír.)

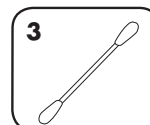
#### POSTUP ČIŠTĚNÍ SENZORŮ



Vypněte skartovačku a odpojte ji ze zásuvky



Zjistěte umístění infračerveného senzoru automatického spuštění



Namočte vatičku do čistého lihu



S použitím vatičky setřete nános nečistoty ze senzorů pro zjišťování papíru

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



**Indikátor přehřátí:** Pokud se rozsvítí indikátor přehřátí, znamená to, že skartovací stroj přesáhl maximální povolenou provozní teplotu a musí se ochladit. Po dobu regenerace zůstane tento indikátor rozsvícen a skartovací stroj nepoběží. Další informace o průběžném provozu a regenerační době skartovacího stroje naleznete v oddílu Základní skartovací provoz.



**Otevřená nádoba:** Pokud je nádoba otevřená, skartovací stroj nepoběží. Pokud se tento indikátor rozsvítí, zavřete nádobu a stroj se opět rozjede.



**Plná nádoba:** Pokud se rozsvítí tento indikátor, je nádoba na odpad stroj plná a je třeba ji vyprázdnit. Používejte vak značky Fellowes 36052.



**Odstranit papír:** Pokud se rozsvítí tento indikátor, stiskněte tlačítko pro zpětný chod (◀◀) a odstraňte papír. Snižte množství papíru na přijatelný počet a znovu listy zaveďte do otvoru pro papír



**Indikátor technologie SafeSense®:** Pokud se do blízkosti otvoru pro papír dostane lidská ruka, rozsvítí se indikátor technologie SafeSense® a skartovací stroj se zastaví. Pokud je technologie SafeSense® aktivní po dobu 3 vteřin, skartovací stroj se automaticky vypne a k opětovnému zahájení skartování musí uživatel stisknout spínač na řídicím panelu.

## OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že součástky stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem a na stejnou dobu poskytuje servis a technickou podporu. OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že řezací ostří stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 5 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže jako vadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí pro případy zneužití, chybného používání, nedodržení norem používání výrobku, provoz skartačního stroje s nesprávnou dodávkou energie (jinou než je uvedena na štítku) ani na neautorizovanou opravu. Společnost Fellowes si vyhrazuje právo účtovat spotřebitelům eventuální dodatečné

náklady společnosti Fellowes spojené s poskytnutím součástek nebo služeb mimo zemi, v níž autorizovaný prodejce skartovací stroj původně prodal. JAKÁKOLI PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě není společnost Fellowes zodpovědná za případné následné nebo náhodné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává určená zákonná práva. Doba trvání, náležitosti a podmínky týkající se této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají odlišná omezení, výhrady nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na svého prodejce.

---

## Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwie posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) sitesini ziyaret edin

---

## Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosim, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolását. Ha eljönne az id, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) internetes címet

---

## Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---